

SKATE-/CYKELHJÄLM BARN



Dessa cykelhjälm, modell MTV12-06 och MTV12-07, är konstruerade och tillverkade i överensstämmelse med följande direktiv och standarder:

89/686/EEC

EN 1080:2013

Produkten är identisk med den personliga skyddsutrustning som varit föremål för typkontroll av godkänt kontrollorgan NB 0197, TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 90431 Nürnberg Germany.

Tillverkare:

Zhao Qing Bo Han Sports Company Ltd.
DaWang Industrial Zone
Zhaoqing, Guangdong 526233
P.R. China

MÄRKNING

Produkten är märkt med:

Storlek, vikt och produktionsdatum.



Korrekt placering av hjälmen



Felaktig placering av hjälmen



Ej för motorcykel- eller mopedåkning

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Småbarnshjälm med grönt spänne

- Denna hjälm är utrustad med en justeringsrätt försedd med en vridmekanism. Storleken ställer du in med ena handen.
- Placera hjälmen med öppnad justeringsrätt vågrätt på huvudet. Främre hjälmkanten ska ligga ca 2 cm ovanför näsroten. Dra åt justeringsratten tills den helt omsluter huvudet. Knäpp fast spännet under hakan. Remmarna ska sitta stramt men inte för hårt. Det ska vara enkelt att öppna munnen även när spännet är fastknäppt. Spännet på kindremmen ska ligga ca 1 cm under öronen, remmarna ska ligga tätt mot kinderna. Om någon

av remmarna är för lång eller kort kan du justera detta genom att flytta spännet upp eller ner på remmen. Om hjälmen inte passar huvudets storlek, välj en annan hjälmstorlek, eller en annan hjälm.

- Hjälmen är specialutformad för små barn. Den är utrustad med ett grönt spänne som löser ut vid en belastning av ca 9–16 kg. Detta minskar risken för allvarliga olyckor i till exempel klätterställningar och träd. Hjälmen är avsedd att användas i sådana situationer där huvudet behöver skyddas, som t.ex. vid cykling. Även om hjälmens gröna spänne är utformat för att lösa ut vid ett eventuellt stryprings-/hängningstillbud rekommenderar vi att hjälmen tas av vid lekar där klättring ingår. Ingen hjälm i världen kan skydda mot alla förutsebara skador och man kan inte helt lita på att spännet löser ut vid alla olyckstillbud. Ha alltid uppsikt över ditt barn när det cyklar eller leker.
- Denna hjälm har utvecklats för att absorbera en del av den energi som uppstår vid stötar. Även om inga utvändiga skador kan upptäckas måste hjälmen bytas ut efter varje stöt, varje hårt slag (till exempel ett fall från 1,5 m höjd kan skada hjälmen) eller om det finns djupa repor i ytterhöljet. Om hjälmen på detta sätt är defekt kan huvudet inte skyddas ordentligt. Även en oskadad hjälm bör bytas ut senast efter 5 år. Detsamma gäller om hjälmen inte längre har god passform. Hjälmens skick ska regelbundet kontrolleras.
- Rengör med mild tvål och vatten. Använd inte skarpa eller slipande medel. Torka med mjuk trasa för att behålla ytans finish. Hjälmens skyddsfunktion kan försämrats om den målas, lackeras, förses med dekaler, rengörs med rengöringsvätskor, kemikalier eller andra lösningsmedel.
- Hjälmen skadas om den utsätts för temperaturer högre än 60 °C, vilket kan förekomma till exempel inne i en bil. Skadad hjälm måste kasseras.
- Skadad hjälm bör hanteras som hushållsavfall.
- Hjälmen bör förvaras svalt och torrt.

SKATE-/SYKKELHJELM FOR BARN



Disse sykkelhjelmene, modell MTV12-06 og MTV12-07, er konstruert og produsert i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder:

89/686/EEC

EN 1080:2013

Produktet er identisk med det personlige verneutstyret som har blitt typekontrollert av godkjent kontrollorgan NB 0197, TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 90431 Nürnberg Germany.

Produsent:

Zhao Qing Bo Han Sports Company Ltd.
DaWang Industrial Zone
Zhaoqing, Guangdong 526233
P.R. Kina

MERKING

Produktet er merket med:

Størrelse, vekt og produksjonsdato.



Riktig plassering av hjelmen



Feil plassering av hjelmen



Ikke til motorsykkel- eller mopedkjøring

VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER

Småbarnshjelm med grønn spenne

- Denne hjelmen har et justeringshjul med vrimekanisme. Størrelsen justerer du med den ene hånden.
- Plasser hjelmen med åpent justeringshjul vannrett på hodet. Den fremre hjelmkanten skal være ca. 2 cm over neseroten. Stram til justeringshjulet til den omslutter hodet. Fest spennen under haken. Reimene skal være stramme, men ikke for stramme. Det skal være enkelt å åpne munnen selv når spennen er lukket. Spennen på reimen skal være ca. 1 cm under ørene, reimene skal ligge tett mot kinnene. Hvis noen av reimene er for lange eller for korte, kan du justere det ved å flytte spennen opp eller ned på reimen. Hvis hjelmen ikke passer til hodet, må du velge en annen størrelse eller en annen hjelm.

- Hjelmen er spesialutformet for små barn. Den er utstyrt med en grønn spenne som løser ut ved belastning på ca. 9–16 kg. Dette reduserer faren for alvorlige ulykker i for eksempel klatrestativ og trær. Hjelmen skal brukes i situasjoner hvor hodet trenger beskyttelse, for eksempel ved sykling. Selv om hjelmens grønne spenne løser ut dersom hjelmen blir sittende fast, anbefaler vi at hjelmen tas av under lek hvor barnet klatrer. Det finnes ingen hjelm i verden som kan beskytte mot alle skader, og man kan heller ikke stole på at spennen løser ut ved alle former for uhell. Du må alltid følge med barnet ditt når det sykler eller leker.
- Denne hjelmen er utviklet for å absorbere en del av energien som oppstår ved støt. Selv om det ikke er synlige utvendige skader, må hjelmen byttes ut etter hvert støt, hvert harde slag (for eksempel kan et fall fra 1,5 meters høyde skade hjelmen) eller hvis det er dype riper i ytterlaget. Hvis hjelmen har blitt defekt på denne måten, kan ikke hodet beskyttes skikkelig. Selv en uskadet hjelm bør byttes ut senest etter 5 år. Det samme gjelder hvis hjelmen ikke lenger har god passform. Hjelmens tilstand må kontrolleres regelmessig.
- Rengjør produktet med mild såpe og vann. Ikke bruk skarpe eller slipende rengjøringsmidler. Tørk av med en myk klut for å beholde overflatefinishen. Hjelmens beskyttende egenskaper kan svekkes hvis den males, lakkeres, utstyres med klistremerker, rengjøres med rengjøringsvæsker, kjemikalier eller andre løsemidler.
- Hjelmen skades hvis den utsettes for temperaturer høyere enn 60 °C, noe som kan forekomme for eksempel i en bil. Skadet hjelm må kasseres.
- Skadet hjelm bør håndteres som husholdningsavfall.
- Hjelmen bør oppbevares tørt og kjølig.

RULLALAUTAILU-/PYÖRÄILYKYPÄRÄ LAPSILLE



Nämä pyöräilykypärät, malli MTV12-06 ja MTV12-07, on suunniteltu ja valmistettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti:

89/686/EEC

EN 1080:2013

Tuote vastaa henkilönsuojainta, jonka on tyyppi-tarkastanut hyväksytty tarkastuslaitos NB 0197, TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 90431 Nürnberg Germany.

Valmistaja:

Zhao Qing Bo Han Sports Company Ltd.
DaWang Industrial Zone
Zhaoqing, Guangdong 526233
P.R. China

MERKINTÄ

Laitteessa on seuraavat merkinnät.

Koko, paino ja valmistuspäivä.



Oikein asetettu kypärä



Väärin asetettu kypärä



Ei sovellu moottoripyörä- tai moopedikäyttöön

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Pikkulasten kypärä vihreällä soljella

- Tässä kypärässä on säätörengas, jossa on kierrettävä mekanismi. Koko säädetään yhdellä kädellä.
- Aseta kypärä päähän vaakasuoraan säätörengas ollessa avoimena. Kypärän etureunan tulee asettua n. 2 cm päähän silmien väliin keskeltä. Kiristä säätörengasta, kunnes se istuu tiiviisti päätä vasten. Sulje leuan alla oleva solki. Hihnojen tulee olla jännityksessä, mutta ei liian tiukalla. Suun on auettava helposti, vaikka solki on suljettu. Poskihinnan soljen tulee olla n. 1 cm korvien alapuolella ja hihnojen tulee kulkea suorina poskia koskettaen. Jos jokin hihnosta on liian pitkä tai liian lyhyt, säädä sitä siirtämällä solkea hihnassa

ylös tai alas. Jos kypärä ei sovi päähän, valitse toinen koko tai muu kypärä.

- Tämä kypärä on suunniteltu erityisesti pienille lapsille. Siinä on vihreä solki, joka aukeaa 9–16 kg:n kuormituksessa. Tämä vähentää vakavien onnettomuuksien vaaraa esimerkiksi kiipeilytelineissä tai puuhun kiivettäessä. Kypärä on tarkoitettu suojaamaan päätä esimerkiksi pyöräilyn. Vaikka kypärän vihreä solki on suunniteltu avautumaan mahdollisissa kuristumis-/kiinnijäämistilanteissa, suosittelemme kypärän ottamista pois kiipeilyleikkien ajaksi. Mikään kypärä ei pysty suojaamaan kaikilta mahdollisilta vaaroilta, eikä soljen aukeamiseen voi luottaa sataprosenttisesti. Pidä lasta aina silmällä pyöräilyn ja leikkien aikana.
- Tämä kypärä on kehitetty vaimentamaan osan iskujen energiasta. Vaikka kypärässä ei näkyisi ulkoisia vaurioita, se on vaihdettava uuteen jokaisen törmäyksen ja kovan iskun jälkeen (esimerkiksi putoaminen 1,5 metristä voi vaurioittaa kypärää), tai jos ulkokuoressa on syviä naarmuja. Tällä tavoin vaurioitunut kypärä ei enää suojaa päätä kunnolla. Myös vaurioitumaton kypärä on vaihdettava viimeistään 5 vuoden kuluttua. Lisäksi kypärä on vaihdettava silloin, kun se ei enää istu päähän moitteettomasti. Kypärän kunto on tarkistettava säännöllisesti.
- Puhdista vedellä ja miedolla saippualla. Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita. Pyyhi pinta pehmeällä liinalla, jotta se pysyy kauniina. Kypärän suojauskyky voi heikentyä, jos pinta maalataan, lakataan tai puhdistetaan puhdistusnesteillä, kemikaaleilla tai muilla liuottimilla.
- Kypärä vaurioituu, jos se altistuu yli 60 °C:n lämpötilalle. Näin voi käydä esimerkiksi autossa. Vahingoittunut kypärä on poistettava käytöstä.
- Vaurioitunut kypärä hävitetään yhdyskuntajätteenä.
- Kypärä on säilytettävä viileässä ja kuivassa paikassa.

SKATE-/CYKELHJELM FOR BØRN



Disse cykelhelme, model MTV12-06 og MTV12-07, er konstrueret og fremstillet i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder:

89/686/EEC

EN 1080:2013

Produktet er magen til det personlige beskyttelsesudstyr, der har været genstand for typekontrol af godkendt kontrolorgan NB 0197, TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2 90431 Nürnberg Germany.

Producent:

Zhao Qing Bo Han Sports Company Ltd.
DaWang Industrial Zone
Zhaoqing, Guangdong 526233
P.R. China

MÆRKNING

Produktet er mærket med følgende:

Størrelse, vægt og produktionsdato.



Korrekt placering af hjelmen



Forkert placering af hjelmen



Ikke til motorcykel- eller knallertkørsel

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Småbørnshjelm med grønt spænde

- Denne helm er udstyret med et justeringsgreb, der har en drejemekanisme. Størrelsen indstilles med én hånd.
- Placer hjelmen med åbent justeringsgreb vandret på hovedet. Den forreste kant på hjelmen skal ligge ca. 2 cm over næseroden. Spænd justeringsgrebet til, indtil den omslutter hovedet helt. Klik spændet fast under hagen. Remmene skal sidde til, men ikke for stramt. Det skal være let at åbne munden, også når spændet er lukket. Spændet på kindremmen skal ligge ca. 1 cm under ørerne, og remmene skal ligge tæt an mod kinderne. Hvis en af remmene er for lang eller for

kort, kan den justeres ved at flytte spændet op eller ned på remmen. Hvis hjelmen ikke passer til hovedets størrelse, skal der vælges en anden hjelmstørrelse eller helm.

- Hjelmen er specielt udformet til mindre børn. Den er udstyret med et grønt spænde, som udløses ved en belastning på ca. 9–16 kg. Det nedsætter risikoen for alvorlige ulykker i f.eks. klatrestativer og træer. Hjelmen er beregnet til brug, hvor hovedet skal beskyttes, f.eks. når der cykles. Selv om hjelmens grønne spænde er udformet sådan, at det udløses i en eventuel kvælnings- eller hængningssituation, anbefaler vi, at hjelmen tages af, når legen inkluderer klatring. Ingen helm i verden kan beskytte mod alle tænkelige skader, og man kan ikke helt stole på, at spændet udløses i alle ulykkesituationer. Hold altid dit barn under opsyn, når det cykler og leger,
- Denne helm er udviklet til at absorbere en del af den energi, som opstår ved stød. Selv om udvendige skader ikke er synlige, skal hjelmen udskiftes efter hvert stød, hvert hårdt slag (f.eks. vil et fald fra 1,5 m højde beskadige hjelmen) eller hvis der er dybe skrammer i yderhjelmen. Hvis hjelmen er defekt, kan hovedet ikke beskyttes ordentligt. Selv en ubeskadiget helm bør udskiftes senest efter 5 år. Det samme gælder, hvis hjelmens pasform ikke længere er god. Hjemmens stand skal kontrolleres regelmæssigt.
- Rengør den med mild sæbe og vand. Brug ikke skarpe eller slibende midler. Tør den med en blød klud for at bevare overfladens finish. Hjemmens beskyttende egenskaber kan forringes, hvis den males, lakeres, forsynes med klistermærker, rengøres med rengøringsmidler, kemikalier eller andre opløsningsmidler.
- Hjelmen tager skade, hvis den udsættes for temperaturer over 60 °C, hvilket kan forekomme f.eks. inde i en bil. En beskadiget helm skal kasseres.
- En beskadiget helm skal behandles som husholdningsaffald.
- Hjelmen skal opbevares tørt og køligt.